

LEADERSHIP

# 领袖论

· 美国哲学社会科学名著丛书 ·  
普利策奖和国家图书奖获得者  
詹姆斯·麦格雷戈·伯恩斯 著  
James MacGregor Burns

美国哲学社会科学名著丛书

# 领袖论

〔美〕詹姆斯·麦格雷戈·伯恩斯 著  
刘李胜 郑明哲 陆震纶等 译  
刘李胜 曹宏举 校

中国社会科学出版社

(京)新登字 030 号  
图字 01-1996-629 号

图书在版编目(CIP)数据

领袖论/(美)伯恩斯(Burns, J. M.)著;刘李胜等译. 北京:中国社会科学出版社,1996.7

(美国哲学社会科学名著丛书/资中筠,刘颖主编)

书名原文:Leadership

ISBN 7-5004-1920-1

I. 领… I. ①伯…②刘… III. 领袖-研究 IV. B038

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 12922 号

中国社会科学出版社出版发行

(北京鼓楼西大街甲 158 号)

北京兆成印刷厂印刷 新华书店经销

1996 年 7 月第 1 版 1996 年 7 月第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:17.75 插页:2

字数:444 千字 印数:1—10000 册

定价:23.00 元

《美国哲学社会科学名著丛书》

编 委 会

顾问 李慎之 段连城 李 凌

主编 资中筠 刘 颖

编委 (按姓氏笔划为序)

刘瑞祥 刘李胜 龙治芳 陈宝森

李道揆 吴新平 陆震纶 袁 明

周兴泉 郑明哲 范道丰 赵 博

张也白 张海涛 曹宏举 董乐山

程明琨 谭君久 蔡德诚 潘嘉玠

学术  
秘书 章新语

## 《美国哲学社会科学名著丛书》

### 出 版 说 明

20世纪中叶以来，世界范围的新科技革命和探索人类文明发展规律的科学，在不断取得重大进展。各国人民为了本国的发展、进步与世界的和平，更感到需要增加相互了解、交流和借鉴。这无疑是在越来越多人士的一个共识。

美国立国200多年来发展迅速，已成为当今世界上最发达的国家。这一方面与它的历史、地理得天独厚，起点很高有关；另一方面也是一代一代美国人励精图治、不懈奋斗的结果。美国是个移民国家。在这块新大陆上，来自世界各地、各行各业、不同阶层的男男女女，披荆斩棘，艰苦创业，取得了在其本土所不能取得的巨大成就，同时也共同为创造美国社会独特的发展模式做出了贡献。在生产力不断发展的过程中，坚持以应用科技与自然科学理论互为因果，互相促进，使美国成为发展速度最快、名列世界前茅的大国，这是举世有目共睹的；但是，与此同时，研究上层建筑的哲学与社会科学在美国独特条件下蓬勃发展的情况，相对来说在我国却知之不多。特别是第二次世界大战结束以来，随着美国社会日趋复杂，难题层出不穷，在高度发达的物质文明中精神生活出现种种困惑，为哲学与社会科学的发展提供了丰富的题材和强劲的动力。因此，近半个世纪以来，美国在这个领域中著作、学人蜂起，学派林立，经过时间和实践的冲刷，出现了一批能够成为一家之言，堪称名著的作品。

为了进一步借鉴人类一切先进的文明，其中包括美国人民先进的、有益的知识，并增进中美两国的学术交流，我们决定出版一套《美国哲学社会科学名著丛书》，以满足学术界和广大读者的需要。

在出版这套丛书过程中，我们得到了中美双方学术界和有关机构的大力支持与协助，我们谨表谢意，并欢迎大家继续给予关心、支持和帮助，以便共同努力把这套丛书编辑出版得更好。

丛书编委会

1993年4月14日

## 译校者名单

- 刘李胜 译第一、五、六、七、十七章，  
以及致谢、评论、作者简介
- 马康明 译第二章
- 魏红伟 译第三章
- 葛 敏 高振铨 译前言、第四章
- 黄子都 吴献斌 译第八、九章
- 郑明哲 陆震纶 译第十、十五、十六章
- 龙治芳 杨 红 译第十一、十三章
- 丁一川 王乃红 译第十二章
- 范森林 译第十四章

刘李胜、曹宏举统校全书

## 译校者的话

《领袖论》是美国著名哲学社会科学家詹姆斯·麦格雷戈·伯恩斯的代表作之一。在这部著作中，伯恩斯运用丰富的资料，以开阔的视野，以新的方法和从新的角度，对世界东西方各国的领袖人物和领导行为进行了“跨文化、跨时代”的理论概括和实证描述，特别是在运用心理学、伦理学、社会学等知识研究领袖和领袖集团方面提出了许多深刻、独到的见解，具有很强的理论性、启发性和新颖性。全书立论鲜明，结构严谨，论述充分，语言优美、典雅，是目前为止我们所能见到的世界上为数不多的具有较高权威性和系统研究领袖品格、领袖地位、领袖才能，以及领袖集团的学术著作。

在本书中，伯恩斯将领袖和领袖集团划分为各种类型，如道德型、政治型、知识型、改革型、革命型、英雄型、舆论型、群体型、政党型、立法型、行政型等。上述类型又可概括为两种基本型，即变革型与交易型。伯恩斯认为，变革型领袖，即那些有能力将人们的思想提升到更高境界的领袖，是本书在道德和实践上的主题。

在对上述领袖类型作大量实证研究的过程中，伯恩斯选取了英国、法国、德国、美国、俄国、中国、印度以及其他国家和地区的一些主要领袖人物作为他的分析对象。这些人物包括《君主论》作者马基雅维里，16世纪德国宗教改革的旗手马丁·路德，法国民族英雄贞德，英国著名议会改革家格雷，19世纪致力于废除



农奴制的俄国诸沙皇，法国大革命中的革命领袖，美国宪法的制定者，无产阶级革命领袖及导师列宁、毛泽东，印度独立运动之父圣雄甘地，现代法国的奠基者戴高乐，上世纪和本世纪杰出的美国总统们——亚伯拉罕·林肯、伍德罗·威尔逊、西奥多·罗斯福、富兰克林·罗斯福、约翰·肯尼迪、林登·约翰逊以及理查德·尼克松等。此外，作为对那些特殊的掌权者或行使权力者，如独裁者和暴君的不可或缺的分析，伯恩斯坦以相当的篇幅对希特勒的心理以及他成为一代枭雄的过程进行了细致入微的解剖与描述。

当然，作为一位西方学者，作者不可能运用马克思主义的立场、观点和方法特别是阶级分析方法研究领袖问题，这是需要我们在阅读时加以注意的。

尽管如此，作为领袖研究领域中的一部具有开拓性的重要学术著作，《领袖论》所采用的研究方法和所具有的学术价值，对我们仍有多方面的借鉴意义。

为出版本书，中国社会科学出版社刘颖编审与美方联系取得了中文版权，并组织了全书译校工作。李凌编审、丘成教授和张海涛先生参加部分译稿的审校工作，提出修订意见，并给予热情鼓励和帮助。本书承蒙美国驻华大使馆新闻文化处协助提供中文版权，并提供出版资助。在此一并致谢。

1996年7月1日

## 作者简介

《领袖论》是一部表明詹姆斯·麦格雷戈·伯恩斯取得迄今为止最高成就的著作。伯恩斯的经历十分丰富：教师、作家、学者、活动家。《领袖论》综合了他的这些经历，把他作为历史学家和政治学家所具有的洞察力融为一体，并且扩展了他的研究范围，首次对全世界的政治进程和权力进行了考察。

伯恩斯对交易型领袖和变革型领袖的研究植根于他为富兰克林·罗斯福立传的那部具有定论性质的两卷本传记：《罗斯福：狮子和狐狸》（该书获伍德罗·威尔逊基金会奖、塔米门特奖和弗朗西斯·帕克曼奖）和《罗斯福：自由战士》（该书获普利策奖和国家图书奖），以及他研究最高领袖时所著的《总统政府：领袖的熔炉》和他为两位肯尼迪立传的著作：《约翰·肯尼迪：一位政治人物》（出版于1960年总统提名前）与《爱德华·肯尼迪和盛世传统》。他著的第一部书是关于美国国会的《受考验中的国会》。此外，他还写过有关美国政党制度的书：《民主僵局》（这是一本畅销的教科书），并且与杰克·佩尔塔森合写了《民治政府》。他自己又写过一部对美国领袖集团进行预诊的《非常的见识》。

伯恩斯在美国政治舞台上有过丰富的实践经验，他曾经是几次民主党全国大会的代表，并且以马萨诸塞州西部候选人的身份参加过国会议员的角逐。无论是在马萨诸塞州他的家乡伯克什尔县，还是在全国范围，他都曾经是一位政治改革家。他毕业于威廉斯学院，曾赴华盛顿，以国会助理的身份在全国战时劳工局工

作，后来在第二次世界大战期间成了军史学家。战后他回到哈佛大学学习，获得哲学博士学位。他现任威廉斯学院领取伍德罗·威尔逊基金会奖金的政治学教授，并于最近当选为美国政治学学会会长。

## 献给爱妻钟

……一片草原……筑巢的生物  
逃过了收割人高举的镰刀；  
开花的丛草铺满  
原野，将被高空中的太阳集拢晒干

摘自《高空的收割》

一位君主总是不乏正当的理由为其背信弃义涂脂抹粉，关于这一点，我能够提出近代无数的实例为证，它们表明：那些深知怎样做狐狸的人却获得最大的成功。但是君主必须深知怎样掩饰这种兽性，并且必须做一个伟大的伪装者和假好人。人们是那样地单纯，并且那样地受着当前的需要所支配，因此要进行欺骗的人总可以找到某些上当受骗的人们。

马基雅维里

总统这个职位是……内心充满自信的领袖的杰出舞台。在国家生活的历史观念的形成的各个时期，我们所有伟大的总统必定是那个时代思想的领导者……总统的职能就是：善于把握好的机会并适应各种新的条件，不断地引导我们服从于人类统一的意志。如果没有领袖的先见之明，我们都将面临困境和迷失方向。

富兰克林·D. 罗斯福

要联系群众，就要按照群众的需要和自愿。……这里是两条原则：一条是群众的实际上的需要，而不是我们脑子里幻想出来的需要；一条是群众的自愿，由群众自己下决心，而不是由我们代替群众下决心。……我们必须密切关心群众的疾苦，从土地、劳力，到柴、米、油、盐等问题。……我们必须从这些具体的事情中帮助他们了解我们所提出的最高任务……这就是领导艺术的基本方法。

毛泽东

# 目 录

序言：领袖危机.....	(1)
--------------	-----

## 第一部分 领袖：权力和意图

第一章 领袖的权力.....	(9)
权力的两个必备条件 .....	(12)
领袖与追随者 .....	(19)
领导所无法企及的：弥合理性的鸿沟 .....	(25)
第二章 道德型领袖的结构 .....	(32)
权力和价值的起源 .....	(34)
冲突和意识 .....	(40)
领袖的提高能力 .....	(47)

## 第二部分 领袖的起源

第三章 领袖的心理根源 .....	(57)
人性之茧 .....	(62)
需要的源泉 .....	(72)
需要的变形 .....	(81)
需要与价值的等级 .....	(86)
第四章 领袖的社会根源 .....	(97)

	作为最高权力的家庭 .....	(98)
	政治学校 .....	(102)
	自尊、社会角色和神入 .....	(113)
<b>第五章</b>	<b>政治型领袖的熔炉 .....</b>	<b>(126)</b>
	雄心之锥 .....	(128)
	对满足的需要 .....	(135)
	开放和封闭：政治机会的结构 .....	(144)
	创造追随者 .....	(157)

### **第三部分 变革型领袖**

<b>第六章</b>	<b>知识型领袖：作为道德力量的思想观念 .....</b>	<b>(171)</b>
	处在紧张点上的知识分子 .....	(173)
	自由与权力 .....	(179)
	知识分子和自由的本性 .....	(189)
	权力转换对知识分子的考验 .....	(196)
<b>第七章</b>	<b>改革型领袖 .....</b>	<b>(203)</b>
	大不列颠：坚定的分权主义者 .....	(207)
	俄罗斯：来自上层的改革 .....	(218)
	美国的改革：改革型领袖的两难境地 .....	(229)
<b>第八章</b>	<b>革命型领袖 .....</b>	<b>(242)</b>
	法国：混乱时期的领袖 .....	(248)
	俄国：职业的领袖 .....	(259)
	中国：领袖崇拜 .....	(275)
<b>第九章</b>	<b>英雄与思想家 .....</b>	<b>(291)</b>
	英雄型领袖 .....	(294)
	意识形态型领袖 .....	(301)
	变革型领袖 .....	(305)

## 第四部分 交易型领袖

第十章	舆论型领袖：谜中缺少的片断·····	(311)
	觉醒：政治舆论的动员·····	(313)
	积聚：舆论的联合·····	(320)
	投票：舆论的转换·····	(329)
第十一章	群体型领袖：交易者和官僚·····	(343)
	小型群体中的领袖人物·····	(346)
	职能部门与领导者·····	(352)
	政治利益集团的领导者·····	(361)
第十二章	政党型领袖·····	(368)
	政党：冲突与领袖·····	(372)
	政党组织领袖与政府领袖·····	(377)
	一党领导·····	(393)
	党的领导：权力与变革·····	(403)
第十三章	立法型领袖：共识的代价·····	(410)
	作为领袖的立法者·····	(412)
	集团领袖和立法结构·····	(423)
	中央立法领袖·····	(431)
第十四章	行政型领袖·····	(439)
	政治行政部门：权力与目的·····	(442)
	作为决策者的行政型领袖·····	(450)
	作为行政型领袖的美国总统·····	(458)

## 第五部分 含义：理论与实践

第十五章	决策和变革·····	(475)
	作为政策制定者的领袖·····	(478)



决策和异议·····	(482)
检验：预期的真正变革·····	(489)
第十六章 关于一般理论·····	(498)
领袖和集体宗旨·····	(501)
领导行为的起因·····	(510)
领袖和变革·····	(518)
第十七章 具有实际影响的政治型领袖·····	(522)
是教育领袖还是操纵·····	(524)
领袖的武装·····	(530)
领袖：谁的领袖？领向何方？·····	(538)
致谢·····	(544)